

KO-2799/2015
K/4122/2015

KEZELÉSRE ÁTVÉVE.

2015 DEC 17.

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2015. december 14-én (hétfőn) 16.30 órai kezdettel

a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, Kőbányai Könyvtára
(1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.)

közmeghallgatást tart,
melyre ezúton meghívom.

K/4122/11/2015/11

Napirendi pontok:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015 évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

K/4122/10/2015/11

Budapest, 2015. november 14.



Nagy István s.k.
elnök

KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. december 14-én 16.30 órai kezdettel, a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Kőbányai Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) kamaratermében megtartott **Közmeghallgatásán.**

Jelen vannak:

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

98/2015. (XII. 14.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

99/2014. (XII. 14.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Beszámolójában elmondta, hogy 2015. év során 10 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 97 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat részére az általános működési támogatás összege **380 000 Ft**-ot, a feladatalapú támogatás összege **882 000 Ft** a 2014. évi pénzmaradvány **214 000 Ft**-ot jelentett a 2015. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás, a nemzetiségek karácsonyi ünnepe és a Nemzetiségek Napja költségekhez bruttó **200 000 Ft** összeggel támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének üléseiről készült jegyzőkönyvek minden alkalommal határidőben továbbításra kerültek a Budapest Főváros Kormányhivatalának Törvényességi Ellenőrzési és Felügyeleti Főosztályához, valamint fel lettek töltve a Nemzeti Jogtárra. A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2015. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

2015. február hónapban Együttműködési megállapodást kötöttek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal.

2014. évi feladatalapú támogatás valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Bolgár Önkormányzat beszámolóját a 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Bolgár Önkormányzat beszámolóját a 2015. évi költségvetésének I., valamint I.-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

2015. november 19-én részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2015. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő bolgárokkal valamint a bolgár kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

2015. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint **2015. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt, a rendezvényre 5 000 Ft összeget biztosítottak.

2015. április 10-én a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett Körösi Csoma Sándor emléknapon vettek részt.

2015. április 14-én, 16.00 órakor bolgár hagyományápolás céljából néprajzi klubfoglalkozást tartottak. A rendezvény keretein belül bemutatóra került a Malko Teatro "Fonalmese" című előadása. – Kézműves foglalkozást tartottak a gyerekeknek és játékos formában megismertették őket az áprilisi népszokáshoz tartozó dalaival, táncaival. A rendezvényt a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Kőbányai Könyvtár kamaratermében tartották.

2015. április hónapban hagyományápolás céljából néprajzi klubfoglalkozást tart a kerületben. A rendezvény keretein belül bemutatóra került a Malko Teatro "Fonalmese" című előadása.

2015. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

2015. május hónapban kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Bolgár Kultúra Napja alkalmából bolgár mesenapot szerveztek a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.(1105 Bp., Ihász utca 26.) 2015. május hónapban kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Kőbányai Könyvtárban könyvbemutatót szerveztek. Bemutatóra került Teodora Dimova „Anyák” című könyve.

2015. május 27-én, 16.00 órakor bolgár hagyományápolás céljából megrendezték a néprajzi klubfoglalkozást a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.(1105 Bp., Ihász utca 26.).

2015. május 29-én, 19.30 órakor a **görög kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományőrző Görög Kulturális Estet** rendeztek a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a görög hastánc, tűztánc, Kollátosz Jorgosz klarinétművész, a Kontrabantides Zenekar Görögországból, valamint az Ellinismos táncsoport. Az est görög táncchazzal zárult.

2015. június 6-án a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományőrző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 9. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

2015. június 25-től - 28-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányáért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

2015. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen koszorúztak, a rendezvény dekorációs költségeihez bruttó 5 000 Ft-ot biztosítottak a 2015. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2015. augusztus 30-án a Mogyoródi úti sportpályán (1143 Budapest, Mogyoródi út 130.) megrendezett **X. Balkán és a II. Szláv Napi közös rendezvényen vettek részt.**

2015. szeptember 10-én a Lengyel Múzeumban (1102 Budapest, Állomás utca 10.) a kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. szeptember 10-én megrendezett Danka Zoltán: Az én mesevilágom című kiállításon részt vettek.

2015. szeptember 17-én részt vettek az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományőrző Kulturális Estet örmény kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmvetítéssel egybekötve a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.).

2015. október 6-án 10.00 órakor a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezésre került **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

A kulturális hagyományok ápolása céljából 2015. október 16-án a Kőrösi Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színházteremben a

Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „**Idegenben keserűbb a sírás...**” **Karády Katalin életéről** szóló színházi rendezvényen részt vettek.

2015. október 19-én a Zila Vendéglőben (1105 Budapest, Gergely utca 4.) **Bolgár Kulturális Estet** rendeztek.

A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 3-án 19.00 órakor Magyarországi Szerb Színházban (1065 Budapest, Nagymező utca 49. szám alatti színházteremben **a Kőbányai Szerb Önkormányzat által megrendezett „Jávor Pál utolsó mulatása”** című színházi rendezvényen vettek részt.

2015. november 4-én 14.00 órakor a „Mártírjaink emléke örök” koszorúzási ünnepségen vettek részt a Kisfogház Emlékhelynél.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **bolgár kultúra terjesztése** céljából 2015. november 11-én a **Kőbányai Gépmadár Óvodában** (1106 Budapest X., Gépmadár utca 15.) szervezett kétnyelvű bábelőadást tartottak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **a kulturális hagyományok ápolása céljából a Kőbányai Lengyel Önkormányzat által 2015. november 11-én rendezett Lengyel Függetlenség Napján** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) részt vettek.

A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2015. november 21-én 17.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezésre kerülő V. Koccintós Nemzetiségi Néptáncfesztiválon a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (KÖSZI) 1105 Budapest, Előd utca 1. szám alatti színháztermében vettek részt.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2015. november 25-én 11.00 órakor** a **Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére** megrendezésre kerülő **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Állomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vesznek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **a bolgár kultúra terjesztése** céljából kétnyelvű bábelőadást szerveztek 2015. december 4-én a **Kőbányai Gépmadár Óvodában** (1106 Budapest X., Gépmadár utca 15.). A rendezvény keretein belül bemutatásra került a **Malko Teatro bábelőadása** játékos tárgybemutatóval egybekötve.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **Kőbányai Német Önkormányzattól meghívást kaptak a 2015. december 4-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtár kiállítótermében megrendezésre kerülő **„Színek és fények” csoportos német**

származású kőbányai művészek képzőművészeti kiállítására, amelyre minden képviselőt és érdeklődőt szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **Kőbányai Szerb Önkormányzat által 2015. december 9-én 18.00 órakor** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) szám alatt megrendezésre kerülő „**Szerb irodalmi és gasztronómiai esten** részt vesznek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2015. december 12-én a Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományőrző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat is kulturális műsort szervez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2015. december 14-én 17.00 órakor** a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) Kőbányai Könyvtárában megrendezésre kerül a „**Bolgár zenés irodalmi és jazz est**, amelyre minden érdeklődőt szeretettel várnak.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi bolgár nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű bolgár kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás

Elnök: Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottról, osszák meg a képviselőkkel.

Jógáné Szabados Henrietta: Gratulál a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 16.50 órakor bezárja.



K.m.f.

Sabos Teréz
Jegyzőkönyv-hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2015. december 14-én (hétfőn) 16.30 órai kezdettel
megtartott Közmeghallgatásán

1./ Nagy István:..... *Nagy István*

2./ Szakács Ferencné:..... *Szakács Ferencné*

4./ Nackina Hrisztova Eliszaveta:..... *Nackina Eliszaveta*

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor jogász: *Éder Gábor*

Jógáné Szabados Henrietta referens: *Jógáné Szabados Henrietta*

Meghívottak:

név	aláírás
1./ WYGOCKÉ RICHÁRDNÉ	<i>[Handwritten signature]</i>
2./ KISS TÍMEA	<i>[Handwritten signature]</i>
3./ <i>[Handwritten name]</i>	<i>[Handwritten signature]</i>
4./ ADÁM BIANKA	<i>[Handwritten signature]</i>
5./ Koltóné Előcs P	<i>[Handwritten signature]</i>
6./ VASS ÉBOR	<i>[Handwritten signature]</i>
7./ <i>[Handwritten name]</i>	<i>[Handwritten signature]</i>
8./ KOLZATOSI JÓRGOSZ	<i>[Handwritten signature]</i>
<i>[Handwritten name]</i>	<i>[Handwritten signature]</i>
<i>[Handwritten name]</i>	<i>[Handwritten signature]</i>